Porównanie tłumaczeń I Kronik 6:14

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Synowie Merariego: Machli, Libni, jego syn, Szimi, jego syn, Uza, jego syn, |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Synowie Merariego: Machli, jego syn Libni, jego syn Szimi, jego syn Uza, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Azariasz spłodził Serajasza, a Serajasz spłodził Jehocadaka. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A Azaryjasz spłodził Sarajasza, a Sarajasz spłodził Jozedeka. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Azariasz zrodził Sarajasza, a Sarajasz zrodził Josedeka, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Azariasz był ojcem Serajasza, a Serajasz - Josadaka. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Synami Merariego byli: Machli, jego syn Libni, jego syn Szimei i jego syn Uzza. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Synem Merariego był Machli, jego synem Libni, jego synem Szimei, jego synem Uzza, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Potomkowie Merariego: jego syn Machli, jego syn Libni, jego syn Szimei, jego syn Uzza, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Synem Merariego był Machli, jego synem Libni, jego synem Szimi, jego synem Uzza; |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Сини Мерарія: Моолій, Лівеній його син, Семей його син, Оза його син, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Zaś Azaria spłodził Serajasza, a Serajasz spłodził Jehocedeka. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Azariasz zaś został ojcem Serajasza. Serajasz zaś został ojcem Jehocadaka. |